

# บทที่สี่ บทสนทนาเกี่ยวกับเวลา

## 第四课 时间的概念与用词

### 一、年、月、日、时间（钟点）

1、 旧年 旧年我 系上海。

gàu nìn

去年 旧年我去 左中国。

ปีที่แล้ว

2、 今年 今年你想去边度？

gΛm nìn

今年 今年我要上班啦。

ปีนี้

3、 出年 出年我就毕业。

cuét nìn

明年 出年我就去探你。

ปีหน้า

4、 一年 一年有三百六十五日。

yΛt nìn

一年 一年一度燕归 黎。

หนึ่งปี

5、 每年 每年都要去广州一次。

mǔi nìn

每年 每年 既泼水节我都去旅游。

ทุกปี

- 6、 年晚                      饭后烟，年晚钱。  
 nìn mǎn  
 年终                      年晚有红包扎腰。  
 ท้ายปี
- 7、 年头                      出年年头我要去上海一次。  
 nìn tǎu  
 年初                      出年年头我要去北京。  
 ต้นปี
- 8、 月                      一月、二月、三月、四月… …润月  
 yuè                                      yuèn yuè  
 月  
 เดือน
- 9、 礼拜                      礼拜一、礼拜二… …礼拜日  
 lǎi bai  
 礼拜  
 สัปดาห์
- 10、 前日                      11、 寻日  
 qián yìrì                              cAm yAt  
 前天                                      昨日  
 สองวันที่แล้ว                      เมื่อวาน
- 12、 今日                      13、 听日  
 jīnrì                                      ténh yìrì  
 今天                                      明天  
 วันนี้                                      พรุ่งนี้

- |               |             |
|---------------|-------------|
| 14、后日         | 15、每日       |
| hàu yΛt       | mũi yΛt     |
| 后天            | 每天          |
| สองวันต่อไป   | ทุกวัน      |
| 16、前晚         | 17、寻晚       |
| qìn mǎn       | cΛm mǎn     |
| 前晚            | 昨晚          |
| สองคืนที่แล้ว | เมื่อคืน    |
| 18、今晚         | 19、听晚       |
| gΛm mǎn       | ténh mǎn    |
| 今晚            | 明晚          |
| คืนนี้        | คืนพรุ่งนี้ |
| 20、后晚         | 21、每晚       |
| hàu mǎn       | mũi mǎn     |
| 后天晚上          | 每天晚上        |
| สองคืนต่อไป   | ทุกคืน      |
| 22、成日         | 23、日头       |
| senh yΛt      | yΛt tǎu     |
| 整天            | 白天          |
| ทั้งวัน       | กลางวัน     |
| 24、成晚         | 25、夜晚       |
| senh wǎn      | ye mǎn      |
| 整晚            | 晚上          |
| ทั้งคืน       | กลางคืน     |

26、 上昼

su'èng zau

上午

ช่วงก่อนเที่ยงวัน

27、 晏昼

an zau

中午

เที่ยงวัน

28、 下昼

hà zau

下午

ช่วงหลังเที่ยงวัน

29、 春天

cuén tín

ฤดูใบไม้ผลิ

30、 夏天

hà tín

ฤดูร้อน

31、 秋天

cáu tín

ฤดูใบไม้ร่วง

32、 冬天

dóng tín

ฤดูหนาว

33、 时间

xì gan

เวลา

34、 一分钟

yΛt fΛn zóng

一分钟

1 นาที

35、 一个字

yΛt go jì

五分钟

5 นาที

36、 两个字

lu'ěng go ji

十分钟

10 นาที

37、 一个骨

yΛt go guΛt

一刻钟

15 นาที

38、 半个钟

bun go zóng

半小时

ครึ่งชั่วโมง

39、 一个钟头

yΛt go zóng yàu

一小时

1 ชั่วโมง

40、 一个半钟头

yΛt go bun zóng tàu

一个半小时

1 ชั่วโมงครึ่ง

41、 一点钟

yΛt dím zóng

一点钟

เวลา 1 นาฬิกา

42、 一点半钟

yΛt bím bun zóng

一点半钟

เวลา 1 นาฬิกา 30 นาที

## 二、练习会话 ฟังการสนทนา 公司与家

A : 你早上几点起身 ?

něi zǒu su'èng gěi dím hēi sΛn

Nǐ zǎoshang jǐ diǎn qǐ chuáng

你早上几点起床 ?

ตอนเช้าท่านตื่นนอนเวลากี่นาฬิกา ?

B : 一般是六点半钟倒。

yÀt bun hà y lǒk dǐm bun zóng dǒu

Yì bānshì zài liù diǎn bàn zuǒ yòu  
一般是在六点半左右。

ปกติจะเป็นเวลาประมาณ 6 นาฬิกา 30 นาที

A : 甘，你地公司几点上班？

gÀm , nǐ dì gōng xī gěi dǐm su'èng bÀn

Nà nǐ mēngōng sī jǐ diǎnshàngbān  
那你们公司几点上班？

ถ้าเช่นนั้นบริษัทของท่านเริ่มทำงานตั้งแต่เวลาใด ?

B : 上昼8点钟。

su'èng zau bÀt dǐm zóng

Shàngwǔ diǎnzhōng  
上午8点钟。

ตอนเช้าเวลา 8 นาฬิกา

A : 甘你赶得切阿？

gÀm nǐ gǎn dÀt cí a

Nà nǐ lái de jí ya  
那你来得及呀？

อย่างนั้นท่านไปทันหรือ ?

B : 赶得切，我地公司好近架。

gǎn dÀt cí , wǒ dì gōng xī hǒu kǎn ga

Láide jí , wǒ de gōng sī lí jiā hěn jìn  
来得及，我的公司离家很近。

ทันสิคะ，บริษัทของฉันอยู่ใกล้กับบ้านพักมากเลยล่ะ

A : 甘你就舒服啦 !

gΛm nǐ gàu xú fòk la

Nà nǐ jǐù shū fú le  
那你就舒服了 !

ถ้าเข่นนั้นท่านก็สบายแล้วสิคะ

B : 甘你唔通要好早起身 丫 ?

gΛm nǐ ǔ'm tóng yǐu hǒu zǒu hěi sΛn ah

Nándào nǐ xū yào hěn zǎo jǐù qǐ chuáng ma  
难道你需要很早就起床吗 ?

แล้วท่านไม่ต้องตื่นตั้งแต่เช้าหรือคะ ?

A : 我早上五点几就要起身啦。

ngǒ zǒu sǔ'eng ǔ'm dǐm gěi zài yìu hěi sΛn la

Wǒ zǎo shàng wǔ diǎn duō jǐù yào qǐ chuáng le  
我早上五点多就要起床了。

ดิฉันต้องตื่นตั้งแต่ 5 นาฬิกาเศษแล้วละคะ

B : 点解要甘早架。

dǐm gǎi yíu gΛm zǒu ga

Wèi shén me yào zhè me zǎo ne  
为什么要这么早呢 ?

ทำไมต้องตื่นเช้าเข่นนั้นละคะ ?

A : 因为我行 既 个条路好塞车 , 迟个钟就赶唔切啦。

yΛn wéi ngǒ hǎng gē gǒ tǐu lǒu hǒu sΛt cé , qǐ gò zóng zau gòn ǔ'm  
cít la

Yīn wéi wǒ zǒu de nà tiáo lù hěn sāi chē , màn yí gè xiǎo shí jǐù yào chí dào le  
因为我走的那条路很塞车 , 慢一个小时就要迟到了。

เพราะถนนที่ติดกันใช้นั้นรถติดมาก ถ้าช้า 1 ชั่วโมงก็ไปสายแล้วละค่ะ

### 三、练习替换 替换下列词在ประโยค

1、 你有几个人? คุณมีกี่คน

学生
朋友
座位

2、 点解你唔返去 ทำไมคุณยังไม่กลับไป

吃野	รับประทานอาหาร
上课	เข้าเรียน
读书	เรียนหนังสือ
睇电影	ดูภาพยนตร์

### 四、注 解：คำอธิบายการใช้คำ

Dì kàn rú dīshū kànshū dīdiànshì kàndiànshì  
(1) 睇：看，如“睇书”(看书)；“睇电视”(看电视

Er dìyīshēngzéshì kànbìng dīshùzéshì Liúdǐ liúxiàhuò  
)。而“睇医生”则是“看病”；“睇数”则是“付费”。(2) 留底：留下或

fàngzài Bāng chúqíyuányìwéi bāngzhùzhīwài zàiyuèyǔzhōngháiyǒu dàitì  
放在。(3) 帮：除其原意为“帮助”之外，在粤语中还有“代替”

dàibànzǐyì rú wǒbāngnǐbànshǒuxù búshìwǒbāngzhù nǐbànshǒuxù érsì  
、“代办”之意，如“我帮你办手续”不是我帮助你办手续，而是



wǒ dài nǐ bàn shǒu xù  
我代你办 手 续。

## 五、词语 วลี

1、食饭      2、食粥      3、食汤粉      4、食炒粉

sèk fàn      sèk zók      sèk tǎ:ng fʌn      sèk cǎu fʌn

ทานข้าว      ทานโจ๊ก      ทานก๋วยเตี๋ยว      ทานผัดก๋วยเตี๋ยว

5、中餐      6、西餐      7、泰餐

zōng cʌn      sáy cʌn      tʌy cʌn

อาหารจีน      อาหารฝรั่ง      อาหารไทย

8、早餐      9、午餐      10、晚餐

zǎo cʌn      ǔ'm cʌn      mǎn cʌn

อาหารเช้า      อาหารกลางวัน      อาหารเย็น

11、食烟      12、食野      13、食炒饭      14、食水果

sèk yín      sèk yɛ      sèk cǎu fàn      sèk sǒi gǒ

吸烟      吃东西      吃炒饭      吃水果

สูบบุหรี่      ทานอาหาร(ของว่าง)      ทานอาหาร      ทานผลไม้

15、饮水      16、饮茶      17、饮牛奶

yʌm sǔei      yʌm cà      yʌm ngào nǎi

喝水      喝茶      喝牛奶

ดื่มน้ำ      ดื่มชา      ดื่มนม

18、饮咖啡      19、饮汽水      20、饮果汁

yʌm ká fēi      yʌm hùi sǔei      yʌm gǒ zʌp

ดื่มกาแฟ      ดื่มน้ำอัดลม      ดื่มน้ำผลไม้